



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60974-9:2010

01-september-2010

Nadomešča:
SIST CLC/TS 62081:2003

Oprema za obločno varjenje - 9. del: Inštalacija in uporaba (IEC 60974-9:2010)

Arc welding equipment - Part 9: Installation and use (IEC 60974-9:2010)

Lichtbogenschweißeinrichtungen - Teil 9: Errichten und Betreiben (IEC 60974-9:2010)

Matériel de soudage à l'arc - Partie 9: Installation et utilisation (CEI 60974-9:2010)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60974-9:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ee6e917ac/sist-en-60974-9-2010>

ICS:

25.160.30 Varilna oprema Welding equipment

SIST EN 60974-9:2010 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-9:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ee6c917ac/sist-en-60974-9-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60974-9

March 2010

ICS 25.160.30

Supersedes CLC/TS 62081:2002

English version

**Arc welding equipment -
Part 9: Installation and use
(IEC 60974-9:2010)**

Matériel de soudage à l'arc -
Partie 9: Installation et utilisation
(CEI 60974-9:2010)

Lichtbogenschweißeinrichtungen -
Teil 9: Errichten und Betreiben
(IEC 60974-9:2010)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 26/404/FDIS, future edition 1 of IEC 60974-9, prepared by IEC TC 26, Electric welding, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60974-9 on 2010-03-01.

This standard supersedes CLC/TS 62081:2002.

The following major differences with respect to CLC/TS 62081:2002 are to be noted:

- 4.3.3 Welding cables: Now dimensions are recommended.
- 5 Electromagnetic compatibility (EMC): this is completely new.
- 6 Electromagnetic fields (EMF): this is completely new.
- 7.3 Inspection and maintenance of the welding installation: There is now a differentiation between periodical and routine inspection.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2010-12-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2013-03-01

SIST EN 60974-9:2010

Annex ZA has been added by CENELEC.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ec6c917ac/sist-en-60974-9-2010>

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60974-9:2010 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60204-1	NOTE	Harmonized as EN 60204-1.
IEC 60364-4-41	NOTE	Harmonized as HD 60364-4-41.
IEC 60974-2	NOTE	Harmonized as EN 60974-2.
IEC 60974-3	NOTE	Harmonized as EN 60974-3.
IEC 60974-5:2007	NOTE	Harmonized as EN 60974-5:2008 (not modified).
IEC 60974-7	NOTE	Harmonized as EN 60974-7.
IEC 60974-8	NOTE	Harmonized as EN 60974-8.
IEC 61008 series	NOTE	Harmonized in EN 61008 series (partially modified).
IEC 61009 series	NOTE	Harmonized in EN 61009 series (partially modified).
IEC 61140	NOTE	Harmonized as EN 61140.
ISO 11611	NOTE	Harmonized as EN ISO 11611.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
[SIST EN 60974-9:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ec6c917ac/sist-en-60974-9-2010)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ec6c917ac/sist-en-60974-9-2010>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60245-6	-	Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V - Part 6: Arc welding electrode cables	-	-
IEC/TR 60755	-	General requirements for residual current operated protective devices	-	-
IEC 60974-1	2005	Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources	EN 60974-1	2005
IEC 60974-4	-	Arc welding equipment - Part 4: In-service inspection and testing	EN 60974-4	-
IEC 60974-6	-	Arc welding equipment - Part 6: Limited duty manual metal arc welding power sources	EN 60974-6	-
IEC 60974-10	-	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements	EN 60974-10	-
IEC 60974-11	-	Arc welding equipment - Part 11: Electrode holders	EN 60974-11	-
IEC 60974-12	-	Arc welding equipment - Part 12: Coupling devices for welding cables	EN 60974-12	-



IEC 60974-9

Edition 1.0 2010-01

INTERNATIONAL STANDARD

Arc welding equipment –
Part 9: Installation and use

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-9:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ee6c917ac/sist-en-60974-9-2010>

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

PRICE CODE

U

ICS 25.160.30

ISBN 2-8318-1075-4

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	6
4 Installation.....	8
4.1 General.....	8
4.2 Supply circuit.....	8
4.2.1 Selection of supply cables.....	8
4.2.2 Supply disconnecting device	8
4.2.3 Emergency stopping device.....	8
4.3 Welding circuit.....	9
4.3.1 Isolation from the input supply.....	9
4.3.2 Summation of no-load voltages	9
4.3.3 Welding cables	9
4.3.4 Connection between the welding power source and the workpiece.....	9
4.3.5 Earthing of the workpiece.....	10
4.3.6 Location of gas cylinders.....	11
5 Electromagnetic compatibility (EMC).....	11
5.1 General.....	11
5.2 Assessment of area.....	11
5.3 Methods of reducing emissions.....	11
5.3.1 Public supply system.....	11
5.3.2 Maintenance of arc welding equipment.....	12
5.3.3 Welding cables	12
5.3.4 Equipotential bonding.....	12
5.3.5 Earthing of the workpiece.....	12
5.3.6 Screening and shielding.....	12
6 Electromagnetic fields (EMF)	12
7 Use	13
7.1 General requirements	13
7.2 Connection between several welding power sources	13
7.3 Inspection and maintenance of the welding installation.....	13
7.3.1 Periodical inspection.....	13
7.3.2 Routine inspection	13
7.4 Disconnection of welding power sources and/or welding circuits.....	14
7.5 Guards.....	14
7.6 Information for operators	14
7.7 Protective measures.....	14
7.7.1 Extraneous conductive parts in the welding area	14
7.7.2 Protection against electric shock.....	14
7.8 Isolation of the welding circuit from the workpiece and earth when not in use	14
7.9 Voltage between electrode holders or torches	15
7.10 Welding in an environment with increased hazard of electric shock	17
7.11 Use of shoulder slings	17
7.12 Welding at elevated positions	18

7.13 Welding with suspended welding equipment.....	18
Annex A (informative) Hazards associated with arc welding	19
Annex B (informative) Voltage drops in the welding circuit	25
Bibliography	27
Figure 1 – Example of d.c. voltage between electrode holders or torches.....	15
Figure 2 – Example of a.c. voltage between electrode holders or torches – Single-phase supply from the same pair of lines of a three-phase mains supply	16
Figure 3 – Example of a.c. voltage between electrode holders or torches – Single-phase supply from different pairs of lines of a three-phase mains supply.....	16
Figure 4 – Example of a.c. voltage between electrode holders connected between different lines of output.....	17
Figure A.1 – Steps for the control of welding fume	22
Figure A.2 – Steps of operation for work in confined spaces	24
Figure B.1 – Example of MIG/MAG equipment.....	25
Table 1 – Current ratings for copper welding cables.....	9
Table B.1 – Voltage drop in copper and aluminium welding cables at normal and elevated temperatures.....	26

ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-9:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ee6c917ac/sist-en-60974-9-2010>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ARC WELDING EQUIPMENT –

Part 9: Installation and use

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-3512e6097492010>
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60974-9 has been prepared by IEC technical committee 26: Electric welding.

This standard cancels and replaces IEC/TS 62081, published in 1999. This first edition constitutes a technical revision. The following major differences with respect to IEC/TS 62081:1999 are to be noted:

- 4.3.3 Welding cables: Now dimensions are recommended.
- 5 Electromagnetic compatibility (EMC): this is completely new.
- 6 Electromagnetic fields (EMF) : this is completely new.

- 7.3 Inspection and maintenance of the welding installation: There is now a differentiation between periodical and routine inspection.

The text of this part of IEC 60974 is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
26/404/FDIS	26/405/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The list of all the parts of the IEC 60974 series, under the general title *Arc welding equipment*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

A bilingual version of this standard may be issued at a later date.

[SIST EN 60974-9:2010](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ee6c917ac/sist-en-60974-9-2010>

ARC WELDING EQUIPMENT –

Part 9: Installation and use

1 Scope

This part of IEC 60974 is applicable to the installation and use of equipment for arc welding and allied processes designed in accordance with safety requirements of IEC 60974-1, IEC 60974-6 or equivalent.

This part of IEC 60974 is applicable for the guidance of instructors, operators, welders, managers, and supervisors in the safe installation and use of equipment for arc welding and allied processes and the safe performance of welding and cutting operations.

National and local regulations take precedence over this part of IEC 60974.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60245-6, *Rubber insulated cables – Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 6: Arc welding electrode cables*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/95b86286-049d-45e8-906a-098ee6c917ae/sist-en-60974-9-2010>

IEC/TR 60755, *General requirements for residual current operated protective devices*

IEC 60974-1:2005, *Arc welding equipment – Part 1: Welding power sources*

IEC 60974-4, *Arc welding equipment – Part 4: In-service inspection and testing*

IEC 60974-6, *Arc welding equipment – Part 6: Limited duty manual metal arc welding power sources*

IEC 60974-10, *Arc welding equipment – Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements*

IEC 60974-11, *Arc welding equipment – Part 11: Electrode holders*

IEC 60974-12, *Arc welding equipment – Part 12: Coupling devices for welding cables*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

welding circuit

circuit that includes all conductive material through which the welding current is intended to flow